中加友誼會
籌備新年慶會

雲訊。中加友誼會。定期於十二月廿八日（星期五）下午六時。假座陶陶酒家。舉行該會四週年紀念年會。歡迎我僑各團體暨僑領。並國會省會議員聯歡大會。已誌前報。該會將盛大舉行新年慶會。其秩序爲由該晚六時齊集舉行酒水會。六時半入席。七時十五分開會。節目爲一、齊集。二、全體肅立。向中加國旗行三鞠躬禮。會員與來賓互行一鞠躬禮。三、主席宣佈開會理由。四、讀中西團體祝詞祝電。五演講會。加政府國防部長。卑詩省教育廳廳長。中華民國駐雲埠劉總領事毓棠。全加中華總會館主席。各社團代表等。將先後致詞。答謝後。隨舉行新年慶會後。散會。歡迎各界僑胞赴會。報名處。全加中華總會館。中加友誼會。中華職工聯合總會。大漢公報內交林岳鍪。僑聲日報吳照光。中興報林佐然。暨黃一平。周永年。劉煥堯。馬發强。李緝龍。曹美定等處云。

著名國酒源源抵埠

雲高華永利威總代理西太平洋公司。爲供給我僑界之需求。辦到著名國酒五加皮。玫瑰露一大批來加拿大。其中大部份是發交本省酒局之定單。現雲域兩埠酒房。已經貯備存各。以應僑界慶祝冬節及新年之用。同時抵埠者。有永利威特別佳釀之各色藥酒及三鞭。均是適合國人之體質及脾胃。其酒力之香醇。及滋補之功效。定能滿足各界大雅君子之望云。

◎吉舖招租

吉舖一間。位於壹零九號卡都華街西。舖租相宜。如意者請到壹零五號。與舖主洽商。

◎黃啓莊鳴謝啓事

弟日前因身體違和入聖約瑟醫院調理荷蒙民治黨達權社江夏堂雲山公所派員慰問更蒙戚友等親臨探訪並贈生花香烟菓品厚誼隆情銘感五中昨已出院回寓所休養未克逐一叩謝謹登數言藉申謝悃

◎鄭福儀鳴謝啓事

啓者弟前數月內身体欠和經入沼比李醫院調治但在院期間叨蒙域埠黨社以及黨近埠黨社及洪門兄弟嬸姆親朋戚友世誼常時親臨慰問並惠賜鮮花生菓香烟餅食等拜領之餘銘感五內現已全愈出院回黨近埠休養未克一一登門叩謝謹綴數言藉表謝悃并祝　各位康健

◎五房吉屋出賃

五房吉屋全間出賃位在天寅街六三七號如意者請在電話洽商 PA. 3825

◎吻吆大振館出投

乃歷大振館。門牌一號。定期十二月三十日（禮拜）下午七點。當衆出投。有意者請依時到來投票。

代柬

本總公所謹訂于中華民國四十五年十二月廿六日下午一時舉行第十七週年紀念聯歡大會典禮並設茶會招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家新華僑酒樓公宴屆時敬請

邑屬僑團暨男女邑僑　駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲高華埠禺山總公所同人敬約

代柬

本總會館定于本月廿三日（星期日）下午一時舉行第三十六週年紀念大會下午五時半假座桃園酒家公宴統請

各埠恩平分會館

南平別墅暨全体男女邑僑光臨指示爲幸

七十歲以上邑僑一律免收席金

同日開全体邑僑大會選舉明年新任職員仰我邑僑依時踴躍到會投票爲要

恩平總會館同人敬約

◎遷入新居度新年

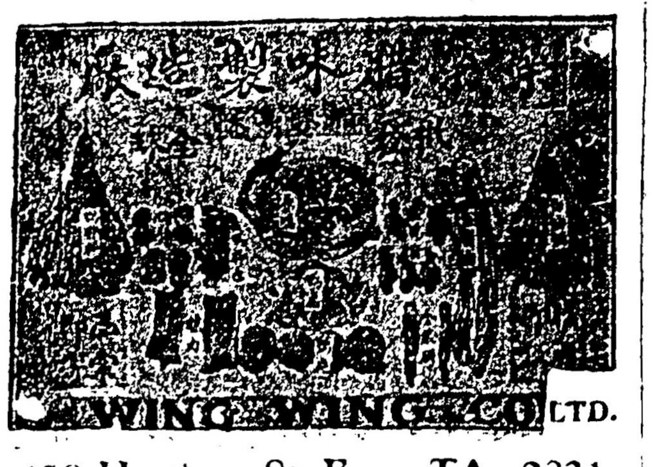
新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磚砌仔洗身房及廚房。全部紅毛泥士庫。高八尺。設有新式自動天然煤氣煖爐。電熱水汀。祇須現欵三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換。另有孖屋及柏文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人湯鐵棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛腳趾罅，皮膚濕毒，瘕癢：皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綳護，一試便知功効，每料壹圓五毛及式圓五毫，C.O.D 加毛半

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.
藥房在地下層


WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E.　TA. 0321
Vancouver, B.C.　壹式八〇··羅察

最新辦到各式送禮貨品

- 新糯枝干
- 新槐枝干
- 散庄枝干
- 瓷盅糖薑
- 瓦盅糖薑
- 六角全盒
- 錦盒名茶
- 雜色紙花
- 大小紗燈籠
- 紅芽芋仔
- 檳榔芋仔
- 檳榔芋頭
- 草味糖菓
- 大沙田柚
- 鮮南薑
- 鮮蓮藕

加屬 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St　Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

◎代謝

先宗兄名亮光字高世台山石版潭人於十二月十二日因病辭逝享壽七十八歲其族親遠居別處由國材鶴鳴料理一切十七日出殯承各界[illegible]長車花圈致送謹此鳴謝

治喪人　國材　鶴鳴代啓

民治黨　勝利降號　李氏兄弟　勝利殘館　兆強松蘭仝　旭和樹森仝　各花圈車　江夏堂花圈車四架

天時不正易患傷風　防治傷風　此丸第一

冬令進補宜服乾坤大補丸

凡服過乾坤大補丸者。均知其確有告白中所說種種功能。防病强身。延年益壽。是四季應該常服之良劑。冬日生機蕭殺。及時進補。尤是上選。況乎天時無常。稍一不愼。即易傷風。服乾坤大補丸。增强抵抗。即可免於感染。已患者。能於常服之外。酌量加服一粒。亦可早獲痊癒。如府上有人患傷風。合家成年以上之人皆服此丸。當可減少感染機會。敝藥行贈送樣品。早已停止。後來諸君。勿再[illegible]。且樣品僅足數日。體質孱虛。即難感其眞效。必須持恆常服。方能收得實益。

價目：每罇七元五角　郵費五角　兩罇十五元　郵費免收

Somerset-Vale Co., 60 E. 42 St., New York 17, N.Y.　紐約仁壽藥行

已患傷風者　服此丸可獲早愈
未患傷風者　服此丸可免得病

◎哀謝

蘇河淡義兄因身体欠康入新聖約瑟醫院延醫調治不幸藥石無靈竟於一九五六年十二月十五日晨與世長辭積閏享壽七十三歲本會慈善部代爲治理喪儀經于同月十九日午后三時在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于歐臣表墳塲荷蒙好友親臨執紼並惠賜花圈素車隆情高誼感激良多謹此代謝

鐵城崇義總會慈善部代謝

崇義總會帛金叁佰元花圈素車　崇義總會昆仲花圈車　何天扶合家花圈　林瑞和　高淵有仝花圈車

文埠梁經聆　金文札埠梁卡笠公司同人　三山埠梁經倖　經玖合家　每花圈　梁焯合家　梁壽合家　梁仕經合家　黃恭信合家　黃鉅廉　古少篆合家　李奕惠合家　余林　黃國藩　何林　林光夫人　劉渭興　梁柱元合家　何榮穩　金龍酒家　梁材邦　每素車　（素車）　余鴻惠周榮合仝　梁德銘梁朝銳仝　梁鴻業　梁樹發仝　（花圈）　馬若夢馬立文仝　吳松長黃國藩仝　馬金宗袁兆祺仝　梁元灼鄧柱儒黎家振仝　馬玉屏朱浩平　李文業仝　李綺華綺眉仝　周家苑吳瑞仝　列城鄭松煦叁元　（花圈素車）李結有黃金源劉頌權麥惠光仝　鄭金提鄭潤所鄭炳昌林三合仝　鍾達情盤淇瀚雷宜浪郭文吟仝　李植生　阮卓堯阮官山黃紹光仝　阮鎭康阮鎭標　阮妙全阮昌榮仝　鄭明趙南蕭炳炎馬桂森仝　周振雷萬球黃志鴻陳標仝　謝毓　謝建興謝國惠梁羣裕仝　郭鏡羣郭捷羣　馬泗有楊華瑤仝　潘克紹潘克愼林積　伍華顯仝　鐵聲[illegible]偉　文仝　雲埠昆仲　雨倉　萬邦　春廣　遠鏞　任想　求賢　惠倖　賢曉仝花圈　世貽　邦姚　美賢　朝新　子貴　華英　維天　維祖仝花圈　卡城昆仲　慶理　羣裕　慶宜　朗天仝花圈車　廷相　廷課　應信　應愛　應秀仝素車　廷芳　應鈿　明立　經佐　煥廣仝車　廷璽　應鈿　應湛　應給仝花圈　德富　朝偉　廷永　區成順仝花圈　偶邦　應槐　百添　紹聯仝花圈　堯榮　迎生　均豪　灼泉仝花圈　經湊　經蒂　廷集　應塤　應泉　應林仝花圈　穆輝　應松　鴻瀚　奕熠　裕煦　應盛仝花圈　Mr. Martin. Mr. John Elder. Mr. Benny O'Brien China Cab. Mr. S. Miller. 以上西友花圈車

◎哀謝

先考諱裕昌字幹明梁公府君不幸於十一月十五日逝世至深哀痛隨於十一月廿五日出殯歸土叨蒙卡城梁忠孝堂鐵城崇義會洪門民治黨職合組織治喪處辦理喪事復蒙各埠團體暨各昆仲親朋戚友惠贈花圈賻儀輓聯誄詞誄電及親臨執紼素車致送厚誼隆情歿存均感謹此道謝

棘人振鴻　廣就哀啓

恕不尊稱　倘有登漏　祈爲見諒

卡城梁忠孝堂鐵城崇義會洪門民治黨同送西哀樂一隊　聯合治喪處祭文輓聯生花素車　雲埠鐵城崇義總會帛金叁百元輓聯祭文誄電花圈車　崇義總會昆仲花圈素車二　賻儀壹百元　卡城崇義支會祭文輓聯花圈車二　卡城崇義支會昆仲花圈車二　賻儀伍拾元輓聯　圈車一　賻儀　城埠崇義支會昆仲花圈車　雲埠崇義總會實業部花車圈輓聯城埠崇義支會實業部花圈　卡城崇義支會建樓委員會花圈輓聯　卡城梁忠孝堂花圈車二誄詞輓聯二　雲城梁忠孝總堂花圈車誄詞　列城梁忠孝分堂花圈車誄詞　卡城民治黨花圈車二誄詞　卡城達權社花圈車二誄詞　卡城振華醫劇社花圈車誄詞　點城民治黨達權社仝拾元　列城民治黨達權社仝拾元車誄詞　雲埠中華會館黃文甫誄電　卡城中山同鄉會花圈車祭文輓聯　黃江夏堂雲山公所車　卡城華僑公立學校車　張榕積伍拾元花圈　城埠朱作霖車拾元　列城吳北海合家　城埠盧金生合家　山草埠陳寬安合家　雷家碩合家　方奕驊合家　潘[illegible]合家　古萬猷合家　李蔭昭合家　黃[illegible]合家　阮週盼　雷國權合家　陳華有　鄒卓榮　黃炳祥　余球　丘就　瑔[illegible]　每花圈車　黃仲章花圈車五元　列城梁樹邦合家　梁桂元合家　朱佐治合家　劉錦權　每拾元　梁桂生合家　郭日強合家　孫垣合家　阮降春合家　余桂倫合家　麥兆光　阮熾標　陳慶棠　陳帝源　每五元　雲埠利僑貿易行　李作舟合家　梁少如合家　孫[illegible]雄合家　曾北堯合家　嶺海樓　李悅　余鴻典　區龍游　建生公司　吉

訃告

先妣蔣門鄺氏孺人慟於中華民國四十五年十二月十九日朝五時四十五分鐘以病終於乙希結威醫院內壽積閏享壽七十八歲不孝月雙等親視含殮遵禮成服謹擇於同月廿七日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬忝屬宗親戚友世誼哀此訃

孤哀女　月雙（適王門）　月美（適梁門）　冬竹（適朱門）　金梨（適胡門）　泣血斂衽

婿　伍大時　梁桂生　江直民　朱漢良　王秋成　胡光昭　拭淚頓首

男女外孫等　拭淚頓首

誼女　許玉妹　抆淚斂衽

聞

粵東 萬春堂 監製

驅風萬靈油
有效主治
風濕骨痛　四時感冒
半身不遂　山嵐瘴氣
無名腫毒　食滯吐瀉
腰部頭痛　中風
心痛肚痛
湯火損傷　傷風咳嗽

代理人　雲埠元豐公司　域埠茂利公司

祖國名師傳授
時代化廚房設備　選料上乘

龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全
衛生 美術玻璃紙袋 個裝

代柬

謹訂本月廿五日午后九時至十時在本社禮堂舉行冬節聯歡大會并設鷄尾酒歡宴敬請

洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹暨本社全体男女社員及眷屬踴躍駕臨共浮大白曷勝榮幸

雲埠達權社同人鞠躬

民國四十五年十二月廿二日

著名老牌 **中國詒厥齋蒸酒**廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品（小號）惟有本推誠之精神以求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜